

Lettre d'information n° 3 – 6 mai 2020
Primavera à l'heure du confinement

Cher-e-s élèves, chers ami-e-s,

Dans cette 3^{ème} lettre, nous vous apportons quelques nouvelles de Primavera en cette septième semaine de confinement. Elle est un peu longue car les échanges entre nos deux pays ont été particulièrement nourris ces derniers jours. Les étudiants de Telecom SudParis ont présenté leur projet solidaire « Bogotech » à l'équipe d'Usme et les élèves de Paloma à Paris ont échangé des petits mots doux avec la Colombie.

A Paris

Projet Bogotech



Le 29 avril, les étudiants de Telecom SudParis ont présenté, en visioconférence, leur projet « Bogotech » à Astrid et Jessica, les animatrices du centre à Usme. Margot, Marie, Nina, Hadrien, Mathieu, Mattis, Maxence, Maxime et Paul, étudiants de première année à l'école d'ingénieurs Telecom SudParis planchent depuis quelques mois sur leur projet de fin d'année.

Ils ont choisi de le mener au sein de Primavera-ESI à Usme. Leur objectif : installer une salle informatique de 6 ordinateurs portables et 2 ordinateurs de bureau et former les adolescents et les femmes qui participent au programme du centre. Ils ont prévu de passer une semaine à Bogotá pour mettre en place le matériel et familiariser leur public aux tutoriels qu'ils ont développés : installer un ordinateur, écrire et mettre en forme, calculer et faire un tableau, faire des recherches sur internet, protéger ses données. Enfin, ils travaillent également à la réalisation d'une vidéo promotionnelle de Primavera-ESI. Ils attendent avec impatience le déconfinement pour pouvoir la finaliser. Aujourd'hui, la date de leur voyage, prévu en mai, est en suspens. Nous leur souhaitons de pouvoir concrétiser ce projet le plus tôt possible.

Les élèves de niveau 2 écrivent à Bogotà

Le 8 avril dernier, Paloma, professeur de niveau 2, a proposé à ses élèves d'écrire des lettres à l'équipe, aux enfants et aux femmes de Primavera à Bogotà. Ils racontent leur vie pendant le confinement et ce qu'ils rêvent de faire lorsque la vie reprendra son cours. Un grand bravo pour le sérieux du travail et les efforts fournis pour partager leur quotidien avec nos amis colombiens. Astrid et Jessica, les animatrices du centre ont été très touchées par ces témoignages.

Voici quelques extraits de ces échanges.

Mensaje de Mohamed

A mis amigos y amigas colombianos

En este tiempo especial quiero desear a todas y a todos una buena salud.

Aquí (En France) la vida es totalmente diferente, todos los lugares públicos son cerrados : cine, teatros, restaurante, sala de fitness... solo son abiertas las tiendas que son necesarias (...)

Yo trabajo en el hospital, es que, mis hábitos no cambian mucho : me voy a trabajar todos los días de lunes a viernes, y a veces, trabajo también en sábados o domingos.

Después el día de trabajar vuelvo a la casa a llegar a mis hijos que están confinados (...)

Pero mi mujer también trabaja en el hospital todos los días....

Mohamed

Hola Mohamed, gracias por tu mensaje y tus deseos.

Mi nombre es Astrid Hernández, la vida para mí ha cambiado mucho. En Colombia también están cerrados todos los lugares públicos, solo hay tiendas y supermercados (...)

(...) supongo que no debe ser fácil estar en esa posición; en Colombia para los trabajadores del sector de la salud hay grandes problemas con la dotación para su seguridad y los empleados todos los días exigen al gobierno garantías de trabajo (...)

También deseo que termine rápidamente esta situación, como tú dices deseo a todos ustedes y a las familias de Primavera que encontremos prontamente la libertad en comunidad.

Un abrazo enorme.

Astrid

Mensaje de Amélie :

Hola el equipo de Primavera! Yo espero que estéis bien durante este período excepcional. Cómo cuidas tu tiempo? Cómo es el confinamiento en Colombia?

Yo soy farmacéutica por una industria farmacéutica y yo puedo seguir trabajando de mi casa. Es importante por yo porque se ritmo mis semanas. Y visto la situación, hay mucho trabajo.

De lo contrario, para ocupado mi tiempo libre (mucho tiempo libre...) yo veo muchas series, yo cocino, yo hago deporte todos los días, yo trabajo mi español (un poquito)...

Pensamientos de una francesa confinada, Espero recibir una respuesta si su tiempo lo permite ;)

Gracias,

Amélie

Hola Amélie, Soy Astrid hago parte del equipo de Primavera

Me alegro que te encuentres bien de salud y que esta situación te permita trabajar desde casa, lastimosamente para la mayoría de familias de Colombia es casi imposible, pues sus trabajos son informales y no cuentan con las herramientas básicas como (internet, computador). (...)

Me alegro que sigas estudiando español, pues ¡lo estás haciendo muy bien! Y estoy segura que los profes de Primavera en París te seguirán ayudando en este proceso. De mi parte, traté de estudiar francés en enero, pero fue bastante complicado (...)

(...) he tenido la oportunidad de acompañar a mis abuelos; escuchando sus historias y leyendas del pueblo en el que nacieron (...)

Anhelo con ansias poder ver a mis niños y niñas de Primavera, después de la cuarentena.

Un abrazo

Astrid

Mensaje de Julien:

! Ola el equipo de primavera Bogotá ¡

Espero que todo está bien en Bogotá et que la situación no está demasiado complicada en este tiempo difícil con las familias y los niños en necesidad. Espero también que la salud está bien para ellos y sus familias.

En Paris, es ahora el segundo mes de confinamiento (...) Durante este tiempo particular, he hecho más cocinas que normalmente, he hecho deportivo en la casa, he leído mucho y he hecho "Skype-aperitivo" con amigos (...) on el local aguardiente que se llama Ricard aquí pero prefiero aguardiente con una bira BBC 😊)

Cuando el confinamiento va a terminar, voy a viajar en Asia y, porque no, volver en Colombia una otra vez (¡ que chimba Colombia ¡)

Un abrazo fuerte a todo el equipo y los niños de la asociación

Hasta pronto

Julien

Salut! Hola Julien,

Gracias por contarnos que estás haciendo durante esta cuarentena, cocinar siempre será parte de las actividades diarias que hagamos en casa je je je pero en cuarentena se cocina más.

Es bueno que hagas ejercicio en casa, así el cuerpo se relaja. A mí me encanta la birra de BBC!

(...) Al igual que en Francia, Colombia se encuentra en cuarentena (...).

La sede de Primavera también se encuentra cerrada, pero nosotras seguimos en contacto continuo con las familias que asisten al centro. Por medio de llamadas y video nos comunicamos varios días a la semana y hablamos con los niños y niñas. Cuando esto termine, te esperamos en Primavera Bogotá.

Un abrazo

Jessica Gaitán – Equipo Primavera

Mensaje de Anaïs:

Hola chicas y chicos,

El periodo del confinamiento es muy raro. Durante este tiempo, he trabajado en casa la semana, he hecho deporte en mi salón todos los días para mantener la actividad física y desahogarme.

Cada miércoles he estudiado el español durante la clase hecho con la aplicación "ZOOM".

El fin de semana, he cocinado mucho porque me encanta cocinar (...).He tomado aperitivos con amigos usando una videollamada. He mirado muchas series en Netflix como "Casa de Papel".

(...) Después, vamos, con mi novio, ir de vacaciones en mi familia que vive en el sur de Francia y disfrutar de la playa.

Y vosotros como vivís este periodo? Espero que estéis en buena salud. Hasta la próxima.

Anaïs

Salut! Hola Anaïs,

Gracias por tu carta, es lindo tener noticias desde Paris.

Me alegra saber que estas bien y que estas tomando los cuidados necesarios para evitar el contagio.

(...) El contacto con nuestros amigos también nos ayuda a entender la importancia de cuidar nuestros vínculos afectivos. A propósito de lo que mencionas sobre la serie de Netflix "la casa de papel" ¡yo también la estoy viendo, me parece que es genial!

(...) La sede de Primavera en Bogotá se encuentra cerrada; pero nosotras seguimos realizando un seguimiento continuo a las familias que asisten intentando ayudar y mitigar el impacto que la cuarentena está dejando a su paso (...) tener el contacto telefónico con las familias nos ha permitido fortalecer los vínculos afectivos.

Desde Bogotá te enviamos un abrazo.

Jessica Gaitán – Equipo Primavera

A Bogotá

A Usme, l'équipe se mobilise toujours pour distribuer des aliments aux plus familles les plus fragiles.

Astrid :

Continuamos realizando acompañamiento a las familias, por medio telefónico.

Todas se encuentran bien de salud y continúan realizando las actividades académicas de los niños y niñas, lo cual se ha dificultado por faltar de internet.

De esta manera, la profe Olga y 5 practicantes durante la semana continúan el apoyo educativo, por medio telefónico.

La semana antepasada se identificaron 10 familias que necesitaban de alimento urgente, por lo cual, gracias a una donación el día 26 de abril, se logró entregar un mercado a cada una de estas familias.

(Nous continuons à accompagner les familles. Olga, la professeure ainsi que 5 stagiaires continuent leur soutien éducatif par téléphone. La semaine dernière, nous avons pu apporter une aide alimentaire à 10 nouvelles familles, grâce à une donation)



Danna, Santiago, Justin, Oscar, leurs frères et sœurs et leur famille ont envoyé des messages de remerciements à l'association :

« Muchas gracias a primavera por su donación. Estos alimentos es un gran ayuda para mi”
“Estos alimentos significan mucho para mí. Gracias también a las profesora y a la señora Sonia”
“A todas la personas de la fundación, les quiero mucho.”